

**НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ЦЕНТР  
ГУМАНІТАРНОЇ ОСВІТИ**

**Кафедра «Іноземні мови»**

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ**

**з розвитку комунікативної компетенції  
за темою**

***“УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ  
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ”***

**для студентів 1-го курсу всіх факультетів**

**(французька мова)**

**Харків 2013**

Методичні вказівки розглянуто та рекомендовано до друку на засіданні кафедри “Іноземні мови” 25 лютого 2011 р., протокол № 7.

Видання підготовлено відповідно до програми навчальної дисципліни і є складовою частиною навчально-методичного комплексу дисципліни “Французька мова”.

Методичні вказівки містять у собі різноманітні передтекстові та післятекстові вправи, спрямовані на закріплення навичок усного мовлення, оволодіння новою лексикою, а також ряд вправ творчого характеру, їх рекомендовано виконувати в парі, у групах, усно без підготовки або з попередньою підготовкою.

Укладач  
старш. викл. І.Б. Радченко

Рецензент:  
доц. С.М. Донець

## МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

з розвитку комунікативної компетенції  
за темою

*“УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ  
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ”*

для студентів 1-го курсу всіх факультетів

(французька мова)

Відповідальний за випуск Радченко І.Б

Редактор Еткало О.О.

---

Підписано до друку 14.04.11 р.

Формат паперу 60x84 1/16 . Папір писальний.

Умовн.-друк.арк. 0,75. Тираж 50. Замовлення №

Видавець та виготовлювач Українська державна академія залізничного транспорту  
61050, Харків - 50, майдан Фейербаха, 7

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 2874 від 12.06.2007 р.

**УКРАЇНСЬКА ДЕРЖАВНА АКАДЕМІЯ  
ЗАЛІЗНИЧНОГО ТРАНСПОРТУ**

**ГУМАНІТАРНИЙ ФАКУЛЬТЕТ**

Кафедра “Іноземні мови”

**МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ**

з розвитку комунікативної компетенції за темою  
“Українська державна академія залізничного транспорту”  
для студентів 1-го курсу всіх факультетів

(французька мова)

Харків, 2011

Методичні вказівки розглянуто та рекомендовано до друку на засіданні кафедри “Іноземні мови” 29 грудня 2010 р., протокол № 5

Видання підготовлено відповідно до програми навчальної дисципліни і є складовою частиною навчально-методичного комплексу дисципліни “Французька мова”.

Методичні вказівки містять у собі різноманітні передтекстові та післятекстові вправи, спрямовані на закріплення навичок усного мовлення, оволодіння новою лексикою, а також ряд вправ творчого характеру, їх рекомендовано виконувати в парі, у групах, усно без підготовки або з попередньою підготовкою.

Укладач

старш. викл. І.Б. Радченко

Рецензент

доц. С.М. Донець

# L'Académie Ukrainienne d'Etat de Transports ferroviaires

## Exercice I

Ecoutez les mots et les expressions suivantes. Répétez-les après le speaker.

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | l'Académie Ukrainienne d'Etat<br>de Transports ferroviaires | Українська державна<br>академія залізничного транспорту |
| 2  | faire ses études  | навчатися   |
| 3  | entrer à l'Académie   | вступити до академії                                    |
| 4  | terminer l'Académie   | закінчити академію                                      |
| 5  | étudiant(-e) de première année                              | студент першого курсу                                   |
| 6  | faire des cours   | читати лекції   |
| 7  | suivre les cours<br>et les classes                          | відвідувати лекції та<br>практичні заняття              |
| 8  | former des ingénieurs                                       | готувати інженерів                                      |
| 9  | établissement (m)<br>d'enseignement supérieur               | вищий навчальний заклад                                 |
| 10 | fonder  | засновувати   |
| 11 | être situé(e)   | бути розташованим                                       |
| 12 | à la fin de chaque semestre                                 | у кінці кожного семестру                                |
| 13 | passer des examens<br>et des épreuves                       | складати іспити та заліки                               |
| 14 | année scolaire  | навчальний рік  |
| 15 | recevoir un bourse  | одержувати стипендію                                    |
| 16 | matière (f)   | предмет   |
| 17 | culture générale  | загальноосвітні предмети                                |
| 18 | dessin (m) industriel                                       | креслення   |
| 19 | langue (f) étrangère  | іноземна мова   |
| 20 | être divisé-e   | ділитись  |
| 21 | enseignement (m)  | освіта  |
| 22 | faire des recherches  | проводити дослідження                                   |
| 23 | foyer (m)   | гуртожиток  |
| 24 | entreprise (m)  | підприємство  |
| 25 | les cours préparatoires                                     | підготовчі курси  |
| 26 | magazine (m)  | журнал  |

## Exercice 2

Ecoutez et traduisez les propositions suivantes.

- 1 L'institut des ingénieurs des transports ferroviaires de Kharkiv fut fondé en 1930.
- 2 L'Académie forme des spécialistes pour le transport ferroviaire.
- 3 Dans une année scolaire il y a deux semestres.
- 4 A la fin de chaque semestre les étudiants passent des des examens et des épreuves.
- 5 Notre Académie est située à la place Feyerbach numéro 7.
- 6 Au cours de deux premières années d'enseignement les élèves étudient la culture générale : mathématiques, chimie, physique, dessin industriel, langue étrangère etc.
- 7 Les étudiants de notre Académie reçoivent une bourse d'état.
- 8 A toutes les facultés on enseigne le cours général des chemins de fer.
- 9 Pour entrer à l'institut il faut avoir une attestation.
- 10 L'Académie a quatre modernes édifices avec des laboratoires bien installés, une bibliothèque scientifique et technique qui compte 1,5 million de volumes de la littérature technique, un centre informatique, une salle de sport, une salle de secours médical et 7 foyers.

## Exercice 3

Ecoutez les propositions suivantes et donnez les équivalents pour les mots et les expressions ukrainiennes données entre parenthèses.

- 1 A l'Académie étudient plus de 18 milles étudiants dont (третина) sont les étrangers qui obtiennent le grade de baccalauréat, de magistère et de licencié.
- 2 Beaucoup de candidats ès sciences techniques (читають лекції в нашій академії).
- 3 A la fin de chaque semestre les étudiants (складають заліки та екзамени).
- 4 L'économie du pays (характеризується) au premier d'abord par son infrastructure du transport.
- 5 L'institut des ingénieurs des transports ferroviaires de Kharkiv (був заснований у 1930 році).

- 6 L'Académie (готує інженерів) pour le transport ferroviaire.
- 7 (У навчальному році) il y a deux semestres.
- 8 (Тривалість занять) est de 5 ans.
- 9 Dans notre Académie il y a (обчислювальний центр).
- 10 A toutes les facultés on enseigne (загальний курс залізниць).

#### **Exercice 4**

Activité de communication Dialogue I.

Lisez les dialogues en paire. Tâchez de les reproduire oralement.

Bogdan – Salut, Marie. Je suis très content de te voir. Ça va ?

Marie - Salut, Bogdan. Merci. Ça va. Et toi comment vas-tu ?

B. – A merveille. Je suis entré à la faculté mécanique de l'Académie. Et toi ? Que fais-tu ici ?

M. – Moi aussi. Je suis entré cette année à l'Académie d'état des transports ferroviaires.

B. – Je te félicite. A quelle faculté est-tu entrée ?

M. - Je suis entrée à la faculté économique. Ma spécialité futur c'est comptabilité et audit. Et quelle est ta spécialité ?

B. – C'est la locomotive électrique.

M. – C'est une des principales spécialités de notre Académie. Mes félicitations. Et maintenant je te quitte. Je suis très pressée. Au revoir.

#### Dialogue 2

Bogdan – Bonjour, Marie. Je suis très content de te revoir.

Marie – Moi, aussi. Comment vont tes affaires.

B. – Bien. Je suis les cours régulièrement. Mais j'ai beaucoup de difficultés avec la langue française.

M. – Pourquoi ? Et moi, j'aime beaucoup le français. C'est ma matière préférée. Quelle matière aimes-tu ?

B. – Ma matière préférée c'est dessin industriel. Notre professeur a une bonne méthode.

M. – Et notre professeur de français accorde une grande attention à la conversation. Veux-tu que je t'aide.

B. – Certainement. Merci. Et moi, je peux t'aider en mathématiques.

M. – D'accord. Au revoir. A bientôt.



## **L'Académie Ukrainienne d'Etat de Transports ferroviaires**

L'économie du pays est caractérisée au premier d'abord par son infrastructure du transport. Le transport ferroviaire est le composant de cette infrastructure. Les spécialistes pour cette branche sont préparés dans l'Académie Ukrainienne d'Etat de Transports ferroviaires.

Le prestige de cet établissement est basé sur les traditions et expériences riches de 80 années de l'existence de cet Établissement supérieure.

Fondée en 1930, l'Académie Ukrainienne d'Etat de Transports ferroviaires est l'établissement supérieure de quatrième niveau d'accréditation avec une réputation internationale dans la domaine de l'instruction et des recherches scientifiques.

Notre l'Académie est située la place Feyerbach 7. L'Académie compte 5 facultés et 20 spécialités. A l'Académie il y a les facultés suivantes : mécanique, construction des chemins de fer, économique, gestion des processus des trafics, automaticité, télémécanique et communication.

L'Académie a des spécialisations suivantes :

- Organisation du trafic et gestion du transport ferroviaire ;
- Construction ferroviaire et entretien de la voie ;
- Construction industrielle et civile ;
- Machine de manutation, de route, de construction, de bonification et équipement;



- Matériel roulant et technique spéciale du transport ferroviaire ;
- Transport électrique ;
- Locomotives électriques et diesels ;
- Systèmes électriques et complex des moyens de transport ;
- Thermoénergétique ;
- Automatique et automatisation sur le transport ferroviaire ;
- Processus et productions technologiques à ordinateur intégrant ;
- Systèmes de télécommunication et réseaux ;
- Economie de l'entreprise ;
- Comptabilité et audit ;
- Finances ;
- Marketing ;
- Management des organisation ;
- Management international ;
- La qualité, le standard et la certification ;
- L'exploitation technique des constructions de génie sur le transport ferroviaire.

A l'Académie étudient plus de 18 milles étudiants dont le tiers sont les étrangers qui obtiennent le grade de baccalauréat, de magistère et de licencié.

Au cours de deux premières années d'enseignement les élèves étudient la culture générale (mathématiques, chimie, dessin industriel, langues étrangères), à la 3e année ils étudient la technique générale, à la 4-e et 5-e années la spécialité. A toutes les facultés on enseigne le cours général des chemins de fer. On enseigne 3 langues étrangères : l'anglais, le français et l'allemand. La durée d'études de ces langues est 2 ans.

L'Académie de Transports ferroviaires compte 47 chaires, dont 31 chaires de formation. Toutes les chaires coopèrent avec des entreprises industrielles. L'Académie a trois formes d'études : forme directe, forme par correspondance, forme en distance.

A l'Académie fonctionne l'institut de Rééducation et de Perfectionnement de qualification des cadres qui a sa filiale à Donetsk.

L'Académie a quatre modernes édifices avec des laboratoires bien installées, une bibliothèque scientifique et technique qui compte 1,5 million de volumes de la littérature technique, un centre informatique, une salle de sport, une salle de secours médical et 7 foyers.

L'Académie a conclu plus de 50 contrats de coopération avec des pays étrangers dans la domaine de science et de l'instruction.

Le centre pour l'éducation international coordonne la formation des citoyens étrangers. A l'Académie il y a les cours préparatoires des étudiants étrangers.

A l'Académie travaillent 662 professeurs dont 82% ont le grade scientifique. Les cours font 20 membres et 12 membres-correspondants des académies de l'Ukraine et d'autres pays.

Les professeurs de notre Académie augmentent leur qualification et font les cours dans les établissements d'autres pays : en Allemagne, à Suède, en Grande Bretagne ; en France, en Slovaquie, Israël et d'autres pays du monde, ils prennent part aux conférences internationales en Allemagne, en Hollande, aux Etats-Unis, en Afrique de Sud et publient leurs travaux dans les magazines internationales prestigieuses.

L'Académie est fière de ses promus parmi lesquels Ministre du Transport de l'URSS N.Konarev ; Ministre du Transport de l'Ukraine G.Kirpa, le Directeur des chemins de fer de Sud l'héros de l'Ukraine V. Ostaptchouk.

## **Exercice 5**

Répondez aux questions suivantes.

- 1 Quand a été fondé l'institut des ingénieurs des transports ferroviaires de kharkov ?
- 2 Où est située notre Académie ?
- 3 Quelles spécialistes y a-t-il dans notre Académie ?
- 4 Combien de docteurs ès sciences et candidats ès sciences travaillent dans notre Académie ?
- 5 Combien de semestres y a-t-il dans une année scolaire ?
- 6 En quelle année êtes-vous ?
- 7 Quelles matières de la culture générale étudiez-vous ?
- 8 A quelle année étudie-t-on la technique générale ?
- 9 Quelles matières enseigne-t-on à toutes les facultés ?
- 10 Combien de langues étrangères enseigne-t-on à notre Académie ?

- 11 A quelle faculté étudie-t-on le cours générale des chemins de fer ?
- 12 Combien de facultés y a-t-il dans l'Académie Ukrainienne d'Etat de Transports ferroviaires de Kharkiv ?
- 13 A quelle faculté faites-vous vos études ?

### Exercice 6

Trouvez les définitions des mots suivants.

Fonder	A. Organisation de production de biens ou de services à caractère commercial.
Entrer	B. Personne qui fait des études supérieures et suit les cours d'une université, d'une grande école.
Terminer	C. Disposer selon certains rapports en vue d'une fin.
Faculté	D. Prendre l'initiative de construire (une ville), d'édifier (une œuvre) en faisant les premiers travaux d'établissement.
Académie	E. Être mis en possession de (qch) par un envoi, un don, un paiement, etc.
Etudiant	F. Commencer à faire partie de (un groupe, un ensemble)
Entreprise	G. Corps des professeurs qui, dans une même université, sont chargés de l'enseignement supérieur dans une discipline déterminée : partie de l'université où se donne cet enseignement.
Coordonner	H. Société de gens de lettres, savants, artistes.
Recevoire	I. Transmettre à un élève de façon qu'il comprenne et assimile (certaines connaissances).
Enseigner	J. Faire cesser(dans le temps) par une décision.

### Exercice 7

Trouvez les synonymes dans tous les deux colonnes des mots et traduisez-les en l'ukrainien.

Terminer	Pension accordée à un élève
Fonder	Education
Bourse	Chemin de fer
Enseignement	Circulation
Recherche	Direction
Foyer	Wagon
Gestion	Créer
Voie ferrée	Poursuite
Voiture	Achever
Trafic	maison

### Exercice 8

Exprimez votre accord ou désaccord avec les propositions donnés plus bas. Utilisez les clichés suivants.

- 1 Bon (c'est bien).
- 2 D'accord.
- 3 Oui, sans doute.
- 4 Oui, vous avez tout à fait raison.
- 5 Non, vous n'avez pas raison.
- 6 Je m'excuse, mais vous avez tort.
- 7 On ne peut pas.
- 8 J'ai peur que je ne suis pas d'accord avec vous.
- 9 Allons voir.
- 10 Laissez-moi penser un instant.

Travaillez en paires, s'il vous plaît. Un étudiant lit la proposition, l'autre exprime son accord ou désaccord.

- 1 L'Académie d'état des transports ferroviaires forme des spécialistes d'après cinq spécialités.
- 2 Une année scolaire est divisée en 3 semestres.
- 3 Notre Académie est située loin de centre de la ville.

- 4 Beaucoup d'étudiants de notre Académie font des recherches scientifiques.
- 5 Les étudiants pratiquent le sport.
- 6 Il y a peu de laboratoires dans notre Académie.
- 7 Beaucoup de candidats ès sciences travaillent dans notre Académie.
- 8 Nous passons l'examen de français à la quatrième année.
- 9 Beaucoup de cheminots font leurs études dans notre Académie.
- 10 On peut entrer à l'Académie sans attestation.

### **Exercice 9**

Dites en français.

- 1 Українська державна академія залізничного транспорту була заснована у 1930 році.
- 2 Наша академія знаходиться на площі Фейєрбаха, 7.
- 3 Я – студент першого курсу денного відділення.
- 4 У 1993 році інститут отримав статус Харківської державної академії залізничного транспорту за великі досягнення в підготовці спеціалістів для залізничного транспорту та інтенсивну дослідну роботу.
- 5 Студенти можуть вибирати між ступенем бакалавра, магістра та спеціаліста.
- 6 У чотирьох гарних будівлях знаходяться просторі аудиторії, численні лабораторії із сучасним приладдям та установками.
- 7 Сьогодні наша академія дає можливість навчатися на денній та заочній формі навчання.
- 8 Багато студентів відвідують різні спортивні секції та беруть участь у багатьох спортивних змаганнях.
- 9 Наша академія налічує п'ять факультетів, які готують спеціалістів з 21 спеціальності.
- 10 Випускники нашої академії працюють на різних промислових підприємствах, залізничних відділеннях, науково-дослідних інститутах та у вищих навчальних закладах.

## *Le texte supplémentaire “Université de Paris”*

### **Exercice 10**

Lisez et traduisez le texte “Université de Paris”

Apparaître – з’являтися

Constituer – засновувати

Assurer – забезпечувати

Hormis – крім

Transversale – поперечка

Généraliste - неспеціалізований

Diocese – кафедра

doyen – декан, старшина

parcheminerie – пергаментна фабрика

reliure – палітурка, оправа

enluminure – ілюмінований

tribunal – суд, судилище

pieuse – набожний

le greffier – секретар суду

le receveur – приймальник



## **Université de Paris**

L’université de Paris était l’une des plus importantes et des plus anciennes universités médiévales. Apparue dès le milieu du XIIe siècle, elle est reconnue par le roi Philippe Auguste en 1200 et par le pape Innocent III en 1215. Elle acquiert rapidement un très grand prestige, notamment dans les domaines de la philosophie et de la théologie. Constituée comme l’association de tous les collèges parisiens situés sur la rive gauche, elle assurait la formation de tous les clercs, c’est-à-dire de tous les cadres et agents administratifs des institutions royales (conseil d’État, parlements, tribunaux, cours des comptes, impôts...) et ecclésiastiques (enseignement, hôpitaux, libraires, recherche, évêques, abbés).

L'université de Paris, après une longue période de déclin à l'époque moderne, est supprimée en 1793, et remplacée par des écoles supérieures spécialisées de droit, de médecine, d'ingénieurs, par les écoles normales, etc.

Un peu plus d'un siècle plus tard, en 1896, l'université de Paris est réinstituée sur des bases différentes avec quatre facultés (droit, médecine, lettres, sciences), et environ encore un siècle plus tard, en 1971, elle est divisée en treize universités indépendantes. Hormis les établissements situés à la périphérie de Paris et à l'exception notable de l'Université Panthéon-Sorbonne (environ 37 000 étudiants), celles de ces universités qui sont proprement parisiennes et issues de l'ancienne université, tendent à se reconstituer en deux ensembles fédérant autour d'eux quelques grandes écoles, Sorbonne Paris Cité (environ 106 000 étudiants) et Sorbonne Universités (environ 66 000 étudiants).

## **Organisation de l'université**

### **Institutions transversales de l'université**

Église Saint-Julien-le-Pauvre, premier siège des assemblées de l'université de Paris.



L'ancienne université de Paris était formée de quatre facultés : une faculté généraliste, la faculté des arts, et trois facultés spécialisées : la faculté de décret, la faculté de médecine et la faculté de théologie.

Au sein de la faculté des arts existaient quatre groupements appelés « nations » : la nation de Normandie, la nation de Picardie, la nation d'Angleterre, puis d'Allemagne, et la nation de France. Excepté la

nation de Normandie, ces nations étaient composées d'un certain nombre de provinces, elles-mêmes subdivisées en diocèses.

Par exemple, la nation de Picardie comprenait deux parties comprenant chacune cinq diocèses :

**Première partie :**

diocèse de Beauvais

diocèse d'Amiens

diocèse de Noyon

diocèse d'Arras

diocèse de Thérouanne

**Seconde partie :**

diocèse de Cambrai

diocèse de Laon

diocèse de Tournai

diocèse de Liège

diocèse d'Utrecht

La nation d'Angleterre était d'abord divisée en deux provinces, la province composée du seul royaume d'Angleterre, et la province composée de onze royaumes non anglais. Les Anglais étant devenus plus tard très minoritaires, la nation abolit cette distinction en 1331 et se subdivisa vers la fin du XIV<sup>e</sup> siècle en trois provinces, Haute-Allemagne, Basse-Allemagne et Écosse. Après la guerre de Cent Ans, la nation d'Angleterre devint la nation d'Allemagne.

Chaque compagnie (faculté ou nation) élisait deux officiers subalternes appelés bedeaux, qui étaient chargés de proclamer les congés, les heures et les jours de leçons, de publier les décisions de la compagnie et d'en assurer l'exécution matérielle, enfin de précéder avec des masses d'argent le recteur, le doyen ou le procureur dans les grandes cérémonies.

L'université réglait les industries du livre (librairie, parcheminerie, reliure, enluminure). Elle gérait également le service des messagers.

Les finances étaient administrées par chaque compagnie. Elles étaient confiées à un officier élu, un receveur pour les nations, le grand bedeau pour la faculté de théologie, un trésorier pour la faculté de décret, et le doyen pour la faculté de médecine.

Il fallait être maître ès arts pour être membre de la faculté des arts; il fallait être docteur pour participer aux délibérations des autres facultés. Les bacheliers des facultés supérieures, qui étaient maîtres ès



arts, faisaient partie de la faculté des arts tant qu'ils n'étaient pas docteurs. Le doctorat leur ôtait le droit de participer aux élections et aux délibérations de la faculté des arts. Les religieux de la faculté de théologie et la plupart des bacheliers de la faculté de décret ne faisaient pas partie de la faculté des arts.

Le poste le plus éminent de l'université était celui de recteur. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, celui-ci était élu tous les trois mois, mais le même était généralement reconduit durant une année. Chaque élection donnait lieu à la « procession du recteur », où défilaient l'ensemble des dignitaires de l'université en partant du siège de l'université (le collège Louis-le-Grand au XVIII<sup>e</sup> siècle). L'ensemble des ordres religieux étaient ainsi conviés (augustins, cordeliers, carmes, jacobins, billettes, Blancs-Manteaux, ordre de Sainte-Croix, ordre du Val-des-Écoliers, trinitaires, prémontrés, ordre de Cîteaux, ordre de Saint-Benoît, ordre de Cluny).

### **Recteur de l'université**

Le recteur était choisi parmi les membres de la faculté des arts. Il présidait le tribunal académique qui se tenait au chef-lieu de l'université le premier samedi de chaque mois. Il était formé par les doyens des facultés de théologie, de droit, de médecine, et par les quatre procureurs des quatre nations qui composaient la faculté des arts. Le procureur-syndic, le greffier et le receveur assistaient aux séances. Le tribunal jugeait tous les différends entre les membres de l'université. Les plaignants pouvaient faire appel devant l'assemblée générale des facultés.

Les enseignements avaient généralement lieu au sein d'établissements tenus par des fondations pieuses appelés « collèges », comme le collège de Sorbonne ou le collège de Navarre pour la théologie (ou, pour les jeunes artiens, le collège de Montaigu, par exemple). L'université de Paris ne possédait pas de bâtiment en propre.

L'université avait droit à la nomination de quatorze bénéfices : les trois cures de Saint-André-des-Arts, de Saint-Côme, de Saint-Germain-le-Vieux, et onze chapellenies. Les armes de l'université représentaient une main tenant un livre entouré de trois fleurs de lys d'or à fond d'azur.

### **Organisation des études**

#### **Les grades**

Le grade le plus ancien est la licence. Celui-ci n'est en fait pas un grade d'origine universitaire puisqu'il était conféré par le chancelier de Notre-Dame ou de Sainte-Geneviève et donnait le droit d'enseigner dans toutes les universités. L'université créa ensuite d'autres grades : le baccalauréat, le bachelier obtenant le droit d'assister le professeur avant d'obtenir la licence ; la maîtrise, grade terminal des études artistiques marquant l'intronisation dans la corporation ; et le doctorat qui reconnaissait le titulaire comme un maître de sa discipline (droit, médecine, théologie).

Le baccalauréat avait donc deux niveaux. Le baccalauréat ès arts était le premier grade. C'est en ce sens qu'il désigne aujourd'hui en France le diplôme donnant accès aux études supérieures. Le maître ès arts restait cependant moins qualifié que le bachelier ès décret, médecine, ou théologie. C'est en ce dernier sens que les universités anglaises emploient le terme bachelor, c'est-à-dire un diplôme supérieur à la maîtrise.

Le titre de docteur donnait aux décisions de celui qui le portait force de loi. Ce qu'un docteur ès décret avait dit ou écrit pouvait servir d'argument auprès d'un juge. Ce qu'un docteur en théologie disait ou écrivait l'était avec l'autorité de l'Église et ne pouvait être contesté sans risquer une accusation d'hérésie. L'admission au titre de docteur signifiait que la thèse soutenue était admise par les docteurs plus anciens comme n'étant pas une hypothèse ou une possibilité d'interprétation mais comme une expression exacte du Saint Esprit. D'où les enjeux et la force du débat introduit par un Thomas d'Aquin par exemple ou des discussions sur le rôle de l'interprétation humaine introduites par la pensée d'un Duns Scot. Le titre de docteur avait donc une valeur proche de celui que nous nommons aujourd'hui professeur et avait en fait un sens bien différent.

## **Les examens**

Voici quelques détails portant sur le baccalauréat dans les différentes facultés supérieures présentés dans l'Encyclopédie de Diderot et d'Alembert.

### **Faculté de décret**

D'après les statuts de 1600, le baccalauréat en droit canonique peut être obtenu après deux années d'études. Le candidat passe un

examen sur la décrétale devant deux docteurs, puis prête serment et reçoit la bénédiction du doyen.

### **Faculté de médecine**

Pour être bachelier en médecine, il faut, après avoir été quatre ans maître ès Arts dans l'université, faire deux ans d'étude en médecine et subir un examen, après quoi on est revêtu de la fourrure pour entrer en licence.

D'après les statuts de 1600, on ne reçoit les bacheliers en médecine que de deux ans en deux ans. Cette réception se fait vers la mi-carême. Les aspirants doivent justifier qu'ils sont maîtres ès arts de l'université de Paris depuis quatre ans ou huit pour une autre université. Le candidat passe un examen puis prête serment. La clause de célibat a été retirée depuis 1600. Les bacheliers en médecine ne peuvent exercer dans la ville ou les faubourgs de Paris qu'avec l'assistance d'un docteur. D'après un édit de 1707, pour les autres facultés de France, il faut être licencié pour exercer la médecine.

### **Le système éducatif**

Enseignement public, gratuit, laïque, obligatoire jusqu'à 16 ans (écoles privées : 13% des élèves).

L'école maternelle

De 2 à 6 ans



L'école primaire

De 6 à 11 ans



Le collège

De 11 à 15 ans

Enseignement général commun.

Diplôme : brevet des collèges.

Le lycée (de 15 à 18) Enseignement théorique. Début de spécialisation (mathématiques, sciences, etc). 3 ans. Diplôme : baccalauréat.

L'enseignement professionnel

Lycées professionnels, lycées agricoles, école hôtelières, etc., 3 ans.

Diplôme : baccalauréat professionnel.



Les écoles supérieures et les grandes écoles

Pour entrer dans une de ces écoles, il faut réussir un concours difficile.  
Elles forment les ingénieurs, les cadres des entreprises et les hauts fonctionnaires.

### **Exercice 11**

Lisez la présentation du système éducatif français.

Quels sont les différents types d'écoles ?

Trouvez des exemples d'emploi et les contraires des adjectifs suivants :

Public- gratuit- laïque-obligatoire-général

Exemple : l'enseignement public/privé.

Comparez le système français avec le système de votre pays.

### **Exercice 12**

Dans quelle école fait-on les choses suivantes ?

- On apprend à lire.
- On étudie les lois sur le divorce.
- On fait des jeux éducatifs.
- On apprend à préparer un plat.
- On fait un exposé sur l'œuvre de Voltaire.
- On apprend à diriger une entreprise.

## **Test culturel**

Pouvez-vous citer le nom :

- 1 du président actuel de la République française ?
- 2 d'un pays francophone d'Afrique ?
- 3 d'une île française de la mer des Caraïbes ?
- 4 d'un grand quotidien national ?
- 5 d'un magazine d'informations générales ?
- 6 d'une marque française de parfums ?
- 7 d'une marque française de vêtements ?
- 8 du plus haut sommet de France ?
- 9 du Premier ministre du gouvernement français actuel ?



## МЕТОДИЧНІ ВКАЗІВКИ

з розвитку комунікативної компетенції за темою  
“Українська державна академія залізничного транспорту”  
для студентів 1-го курсу всіх факультетів

(французька мова)

Відповідальний за випуск: старш. викл. І.Б. Радченко

редактор

---

Підписано до друку  
Формат папіру 60x84 1/16. Папір писальний.  
Умовн.-друк.арк. . Обл.-вид.арк. .  
Замовлення № . Тираж 100 . Ціна

---

Друкарня ХарДАЗТу,  
310050, Харків – 50, пл. Фейсбаха, 7